

THE RECORD

Keep the 116 year old tradition alive, subscribe to The Record in print or online

The Record archives book Volume 2 (1921-1930) **HAS ARRIVED!**

This 10"x13" bound book highlights the most important stories of 1921-1930. Only \$28.75 taxes included, shipping extra.

Books can be picked up at: 1195 Galt East, Sherbrooke or 5B Victoria, Knowlton

To order: 819-569-9528 / 450-242-1188 / billing@sherbrookerecord.com



THE RECORD

THE VOICE OF THE EASTERN TOWNSHIPS SINCE 1897

North Hatley ice rescue saves Record Correspondent

Page 5

75 CENTS + TAXES

PM#0040007682

TUESDAY, MARCH 26, 2013

Two new research programs at the CHUS

Gordon Lambie
Special to The Record

Rejean Hébert, MNA for Saint-François and Minister for Health and Social Services, the Elderly and the Estrie Region, was present at the CHUS' Fleurimont pavilion on Monday morning to inaugurate a new laboratory devoted to colorectal cancer screening, and to announce a new program for neonatal screening which will soon be made available. These, Hébert's first official announcements at the CHUS since his election in September, come just over a month and a half after the provincial government announced that it was reducing the severity of its cuts to medical research by eight million dollars.

"There are no delays in Sherbrooke," the Minister said, pointing out that the initial announcement of the lab project was made on the eighth of March, just over two weeks ago. Hébert called the announcements a confirmation of the CHUS' national role in two very important fields of screening research.

Hébert drew the distinction in his talk between tests prescribed by doctors, which he called tests of opportunity, and medical research, where subjects are actively sought for the purposes of finding a solution to a medical problem. While the focus of the new lab and program is medical research, the Health minister pointed out that there

CONT'D ON PAGE 3

Official ground-breaking ceremony for North Hatley water filtration plant



HEATHER DAVIS

The Mayor of the Canton de Hatley, Pierre A. Levac, Dr. Rejean Hébert, Quebec's Minister of Health and MNA for St. Francois, and the Mayor of North Hatley, Michael Page break ground for the North Hatley water filtration plant.

By Heather Davis
Record Correspondent

A groundbreaking ceremony for the North Hatley water filtration plant was held on Thursday, Mar. 21 along with a press conference at the St. Elisabeth Church. Standing next to

the large hole where the plant will be constructed, Councilor Gerald Ostiguy said, "Finally!"

Ostiguy was referring to the warning issued by the village of North Hatley in 2003 that water supplied by the distribution system should be boiled for at least one minute. Ten years later, that

same warning is still in effect. Ostiguy is relieved that an agreement has been found which is acceptable for both sides and affordable as well.

At the press conference, Dr. Rejean Hébert, Quebec's Minister of Health and MNA for St. Francois, said he was

CONT'D ON PAGE 3

THE RECORD

SPECIAL OFFER for Record print subscribers:

Receive a full year's subscription to the online edition for only \$5 with every new 12 month print subscription or renewal.

Read The Record online any time, any place

Subscribers can view each new issue of The Record, as well as Brome County News, The Townships Outlet and our many special sections with just the click of the mouse.

To subscribe, go to www.sherbrookerecord.com, click on e-dition and follow the simple instructions.

For information or assistance call 819-569-9528
billing@sherbrookerecord.com



The Record

Do you have an idea or a scoop for The Record news reporters? We're always looking for new stories. Send us an e-mail or call us if you have knowledge of a story you think we should investigate.

We won't be able to take on every project, but we will read every message!

Newsroom telephone:
819-569-6345

e-mail address:
newsroom@sherbrookerecord.com

Visit our website daily

Get daily news headlines from The Record... weather, Quebec, Canada, World, business, sports, entertainment news and more!

www.sherbrookerecord.com

Weather



TODAY:
FLURRIES OR
SHOWERS
HIGH OF 3
LOW OF -6



WEDNESDAY:
FLURRIES OR
SHOWERS
HIGH OF 2
LOW OF -2



THURSDAY:
MIX OF SUN
AND CLOUD
HIGH OF 6
LOW OF 0



FRIDAY:
SUNNY
HIGH OF 5
LOW OF -6



SATURDAY:
CLOUDY,
SHOWERS
HIGH OF 6
LOW OF -3

Memoirs of the English-speaking community

THETFORD MINES

The Megantic English-speaking Community Development Corporation, (MCDC), along with The Voice of English-Speaking Quebec (VEQ), are proud to announce the official launch of a book of memoirs titled, "Memoirs of the English-speaking Community - Bridging generations in Quebec City and the Chaudière-Appalaches region." This book has been written in collaboration with A.S. Johnson High School in Thetford Mines, Quebec High School and St. Patrick's High School, both in Quebec City.

The book is a collection of memoirs that were compiled after interviews that took place between our seniors and Secondary 4 students of the above mentioned high schools. These memoirs have captured and will preserve the cultural heritage of our Anglophone communities, which in both areas, are linguistic minorities. Another goal of the project was to bridge the gap between our



COURTESY

Matthew Chrétien is on the left and Peter Whitcomb on the right holding "Memoirs of the English-speaking Community - Bridging generations in Quebec City and the Chaudière-Appalaches region."

seniors and youth, thereby strengthening ties and assuring that our history is remembered as well as honoured.

"There are so many stories that need to be told and this project has provided an outlet to do just that. We are thrilled that the youth in our community were able to get involved with our seniors enriching both in the exchange," said Ann Marie

Powell, President of MCDC. Jacinthe Huot, the Principal at A.S. Johnson High School added "It has really given the students the opportunity to learn more about their cultural heritage and the part that they play in its vitality. We are so thankful to MCDC for allowing our students to participate in this wonderful project."

The participants also enjoyed the experience. "It was

great to be involved with this book! We don't have the opportunity very often to meet and learn from the seniors in our community," said Anne Grenier, a Secondary IV student at A.S.J. High School.

Peter Whitcomb, a senior from Thetford Mines added "What a pleasure it was to meet with a student. I thoroughly enjoyed sharing my memories."

The electronic version of the book can be seen on MCDC's website at www.mcdc.info and on VEQ's website at www.veq.ca. The book can also be purchased at either the MCDC or VEQ offices for \$10.

MCDC and VEQ are grateful to the Department of Canadian Heritage for providing the funding that made this project possible. We also wish to thank A.S. Johnson High School, Quebec High School and St. Patrick's High School for their collaboration and their support.

Source: Ann Marie Powell, President MCDC and Suzanne Aubre, Executive Director MCDC.

'Excursions' at the Beaulne Museum

COATICOOK

The Beaulne Museum of Coaticook is pleased to present the exhibition "Laberge et la mer," from artist Marlène Laberge from April 7 to June 2.

Marlène Laberge was born in Sainte-Foy in 1970. She completed training in graphic arts at the Cégep de Sainte-Foy in 1990 and moved to Montreal in 1997. In 2002, Laberge participated in several training courses at the "Centre des arts Saidye Bronfman" of Montreal. In July 2004, she left her job and became a freelancer in order to concentrate on her painting.

During autumn 2005, she unveiled her first solo exhibition named "Impulsions." In May 2006, she presented "Greece, my muse" at the Ga-

lerie du Tracel du Centre d'art Maison Blanchette, at Cap-Rouge.

In the summer of 2009, Marlène left for two months for London and participated in several courses at the London University of the Arts. Inspired by her travels, her exhibition "Nature libre" was presented at the Musée Régional de Vaudreuil-Soulanges in the summer of 2010. Then, at the Boréar Centre d'exposition en arts visuels of Granby in the spring of 2011.

In the fall of 2012, Marlène began her bachelor's degree in fine arts at Concordia University. In the spring of 2013 the artist presents her excursions on the edge of the sea with "Laberge et la mer" which, after the Beaulne Museum of Coaticook, will be

presented at the Centre d'exposition de Repentigny.

Since 2005, Marlène Laberge's artistic approach addresses the notion of landscape which she considers as a bridge between human and nature. She travels in order to find places, sites and landscapes which she documents with sketches and photographs. Her journeys along the European and Quebec coasts are her main source of inspiration.

Laberge is particularly interested in what these intangible places reveal and she particularly interprets the movement of the waves and the wind, as well as the stillness of the rocks. Her creative process focuses on the deconstruction of reality, because she draws, purifies, and frees the constraints of realism

painting.

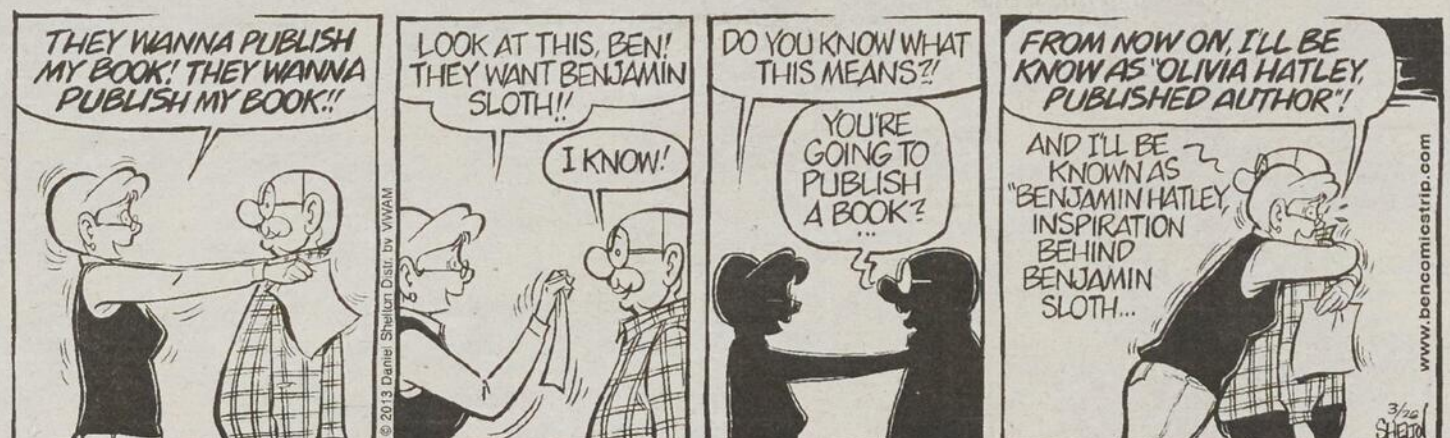
Each painting represents a fragment of her visual and emotional memory. Thus, in order to develop each one, she draws as much out of the formal visual structure observed in a place (such as the horizon, the shape of boulders or the movements of the sea) as her perception and emotions felt in this same area.

Her paintings vary in formats and she favours the use of mixed media (acrylic, graphite, dry and oil pastel, ink and pencil) on various supports such as (canvas, paper, or wood).

The Ministry of Culture, Communications and the Status of Women, and the City of Coaticook financially support the Beaulne Museum of Coaticook.

Information : 819-849-6560

Ben by Daniel Shelton



LOCAL NEWS

Jacqueline Asselin-Toussaint and Donald Labrecque are among four people who were found guilty of violating the Act on tobacco tax.

Heavy fines for tobacco crimes

SHERBROOKE

Three individuals from the Eastern Townships region have been saddled with hefty fines after having been found guilty of smuggling illegal cigarettes.

Jacqueline Asselin-Toussaint of Rich-

mond will have to pay \$52,642 within the next 12 months. Her conviction by judge Sylvie Desmeules of the Court of Québec, is the result of an operation performed by the MRC Val-Saint-François Sûreté du Québec, says a press release from Revenu Québec.

On Mar. 2, 2010, police raided Asselin-

Toussaint's residence and seized contraband cigarettes. Sherbrooke resident Donald Labrecque also has a year to pay the \$17,028 imposed following his conviction by the same judge. An raid in this case carried out by the Sherbrooke Police on Sep. 16, 2009 led to the seizure of 22,000 contraband cigarettes.

Jacqueline Asselin-Toussaint and Donald Labrecque are among four people who were found guilty of violating the Act on tobacco tax during the period from Jan. 31 to Feb. 27, 2013. In total, the four were fined a total of more than \$110,000 in time ranging from three to 12 months.

Two new research programs

CONT'D FROM PAGE 1

is a coincidental benefit to anyone who might need colorectal tests of opportunity done in the region, as the tools will be at hand.

Hébert came under some fire at the conference for the uncertain state of funding for medical research in the province, as illustrated in the circumstances earlier this year which led to the "Je suis Michelle" media campaign. Asked whether the government would simply withdraw funding for the new programs six months down the line, Hébert was defensive, stating that the funding for the project has been established as recurrent.

"What we are announcing today is an anticipated belief in the CHUS," Hébert said, indicating that the projects are only expected to grow over the next two years.

The Ministry of Health and Social Services allocated \$367,000 to the CHUS



GORDON LAMBIE

Left to right: Minister Réjean Hébert, Dr. Jean Dubé, head of the CHUS' Biochemistry department and Dr. Bruno Maranda, head of the CHUS' Genetics service.

in the form of financial aid for the acquisition of tools, interface development

and test implementation in the new facility. The operating budget of the pro-

ject is set to be flexible, depending on volume of analyses conducted.

Official ground-breaking

CONT'D FROM PAGE 1

glad a solution to North Hatley's water woes had finally been found and that the better quality water would support the health and well being of local residents. "Access to quality drinking water is a fundamental right, an essential service for all," said Hébert.

The Mayor of the Canton de Hatley, Pierre A Levac, thanked the councils who have worked steadily on the project for many years. He said the impact on the town will be positive and access to clean tap water will help maintain the town's good reputation. He said that some people have been drinking the water anyway, but that elderly residents are especially susceptible.

Michael Page, the Mayor of North Hatley, said local residents should be pleased with the plan. He said he has done the math and the increase in taxes necessary to pay for the plant will be less than the cost per household to buy bottled water. Taxes will be raised \$1,000 per \$100,000 in property value. Page also said that the effect on tourism will be positive and that visitors were often surprised to find North Hatley had no drinkable tap water. Plus, he said the lack of clean tap water has had an effect on the local real estate market.

Page said that the city may have higher tax rates than some other mu-

nicipalities, but this is because the village has a long-term proactive vision, which includes strengthening the infrastructure, not just waiting for it to fail. In fact, when the streets were repaved, the village replaced the pipes under all the main roads. He says they even removed sections of old wooden pipes. "Why have clean water if the pipes aren't good?" asked Page.

The plant and related infrastructure will cost 11.2 million dollars, but the government has agreed to kick in more than usual, over 7 million in total. The work will include building the plant, improving the water intake and the high

pressure pumping system plus building a new aqueduct to bring water to the plant and another to take wastewater from the plant to the sewage lines. The work will allow the village to respect the standards set by the Ministry of Sustainable Development, Environment, Fauna, and Parks.

The infrastructure program, Quebec-Municipalities, offers government aid for all Quebec municipalities to realize projects essential to the well being of the population.

Ostiguy says that the town looked at other less expensive solutions such as filters in each home, but the government

was firm in wanting a filtration plant. The council finally conceded when the government agreed to up their funding. The council appreciates that the plant will mean lower long-term operating costs.



DART TOURNAMENT

FOR THE BENEFIT OF THE
BREAST CANCER SOCIETY

SATURDAY, APRIL 13

OLD LENNOXVILLE GOLF COURSE

STARTS AT 1 P.M.

Mixed doubles/
bring your own partner

7 games 301 \$5./player

FOR INFORMATION
MARY DEZAN
819-823-1392

6th annual event

Everyone welcome!

Travel Vaccination Service

- Hepatitis A and B
- Typhoid
- Update your immunization schedule

Thursdays 10 a.m. to 11:30 a.m.

Rachel Lajeunesse
Sylvie Lussier
Marie-Claude Lapointe



Jean Coutu
Santé Beauté

147 Queen Street
Lennoxville

Blood Test:
On appointment only.

For more information, the team from the laboratory will be glad to help you.
819-569-3601

Police stop scheduled fight

SHERBROOKE

For the second time in less than a month, the parking lot of the Carrefour de l'Estrie has served as an arena for a fight between teenagers, but once again Sherbrooke police were

called on to intervene.

The Sherbrooke force was tipped off by the local Sureté du Québec force that a fight had been announced on the social media facebook last week.

"The police arrived at 7:40 p.m. in front of the Simons store, where some 30

teenagers had gathered to witness the fight," said Sherbrooke Police spokesperson Philippe Dubois.

The teens dispersed quickly when ordered to do so with the exception of one, who, police believe had arranged the fight. That individual gave the police a

hard time Dubois says, and police were forced to arrest him. The man received a ticket for refusing to leave the scene. Charges of assault against a police officer and obstructing the work of police officers will be filed against him in the Youth Division of the Court of Québec.

Former mega dump promoter selling RCI Company

By Stephen McDougall
Special to The Record
MONTREAL

The former promoter of a mega dump waste site in Asbestos is selling his waste company RCI Environmental to the much larger waste corporation Waste Management Inc. according to officials from both companies.

"We have the go ahead from the Quebec government to negotiate the sale," said RCI senior vice-president Jean Beaudoin on Friday.

"We needed the approval from the provincial competition bureau before we could start official talks. We think it will take a few months to hammer out a deal."

RCI is owned by Montreal businessman Lucien Remillard, who tried to set up a large waste site called Estrie Environnement at the Jeffrey Mine tailings area five years ago. The site would have taken in up to 850,000 tons of waste per year, much of which would have been buried and transformed into methane gas for sale to industry.

The site promised to create hundreds of jobs, but would have required the daily transportation by truck of waste from larger provincial cities, especially Montreal, to the site.

Many local residents became concerned the site would create strong fumes and heavy truck traffic in the area and threaten property values. The local municipal regional council (MRC) blocked the project by imposing an annual 50,000-ton waste-dumping limit in the region. The limit caused Remillard to try and sue the MRC for damages in an effort to have the tonnage restriction removed. The lawsuit was finally dropped last year, several months before Remillard backed out of the project altogether. The lawsuit cost the MRC \$65,000 in legal costs, which were not recoverable.

According to Beaudoin, the suitor for RCI is the Canadian subsidiary of the American corporation Waste Management Inc.

WM Canada official Martin Dusseault confirmed that negotiations between the two companies have begun.

"We have been discussing this transaction for a few weeks, but needed ap-

proval from Quebec before we made any news of it public," he said from the subsidiary's Montreal office.

WM Inc. is based in Houston, Texas. Its Canadian subsidiary, headquartered in Waterloo, Ont., has 20 recycling centres and 18 landfill sites in nine provinces, including Quebec. It employs 3,400 people and serves 4.5 million residents and 170,000 industrial and commercial clients.

RCI operates a large technical landfill site in Lachute, Quebec and employs 350 people. It serves 1.2 million Quebec residents and 20,000 commercial clients, using 150 specialized trucks.

Neither Beaudoin nor Dusseault would say how much the possible deal is worth.

Skyfall fundraiser at RRHS a 'great success'

Gordon Lambie
Special to The Record

The Richmond Regional High School Community Learning Centre (CLC) presented the most recent James Bond film, Skyfall, as a fundraiser Friday night in what Siu-Min Jim, the CLC's coordinator called a "great success." Funds raised will go towards the "Movie Mania Fridays" project, which seeks to help local community groups fundraise by showing films in the RRHS auditorium, in an effort to be able to carry the initiative over into next year.

Jim spoke very highly of the project saying, "Movie Mania Fridays has been the baby of an amazing group of volunteers I've had the great pleasure of working with this year. Collectively, they have put in easily over 100 hours to ensure that Richmond is able to offer families a fun movie experience right here in town." She seemed pleased with the fundraiser's turnout, saying that while it was not their largest audience to date, those who came were encouraging and enthusiastic about the project.

According to Jim, the project has helped various school and community groups raise nearly \$3,000 since last autumn, and that's with nearly half of the spring season still left to show.

The funds raised from Friday's showing will help contribute to projector maintenance, as well as operating and licensing fees for the 2013-14 school year.

"We want to do our part to ensure that RRHS can maintain this resource," Jim said, going on to say that, given the response, the program is likely to con-

tinue, although it is in a constant process of refining and renewal.

"We want to make sure that the formula allows community groups the best chance possible to succeed at their fundraisers," the coordinator said of the continual adaptation.

Committee members Gilles Dancause and Karine Brochu weighed in on their experiences as well.

"I think it has what it takes to bring the community together," Dancause said. "Movie Mania Friday has a great future as a fundraiser for small organizations."

Brochu, a member of the St. Francis Elementary School PPO, one of the founding partner-groups of Movie Mania Friday, presented a balanced view of the experience.

"Like any new project we have had a few minor problems, but because of these we have learned and improved." She said, "I have been on this great committee since it started and it has been a really great experience... Everyone has worked hard to make this happen."

Skyfall was a break from Movie Mania's usual line-up of family friendly films, planned with the intention of drawing a crowd. The organizing committee made sure, however, that the usual family oriented audience still felt welcome by providing a babysitting service in the high school's gym for the duration of the film. The CLC will be continuing its run of films with the family friendly options the community has come to know.

For more information about Movie Mania Fridays or about the CLC programming in general, please call Siu-Min Jim at 819-826-3702 ext. 24026.

The Record archives book Volume 2 (1921-1930) HAS ARRIVED!



Volume 1
also available

This past fall, **The Record** began the arduous task of scanning and digitizing original copies of the front pages of our newspaper from the turn of the century. Volume 1 was published in December.

Volume 2 covers 1921 to 1930.

Early editions of **The Record** provide first-hand accounts of the efforts and sacrifices of two World Wars, the Depression, fires, floods, crime and punishment. More than that, the pages are a testament to the builders and leaders whose names grace our street signs and institutions. Our goal today is to print volumes in

segments highlighting the most important stories of each decade.

Only a limited number of the bound 10" x 13" editions of some 150 pages will be printed and **sold for only \$25. plus taxes (\$28.75), plus \$10. for shipping if needed.**

**To order your book call
819-569-9528 / 450-242-1188
or email us at
billing@sherbrookerecord.com**

**They can be pickd up at
The Record
1195 Galt East, Sherbrooke
or 5B Victoria, Knowlton**

North Hatley ice rescue drill or writer rescued from Lake Massawippi by local fire department



COURTESY

Mike McKenna and Daryl Williams prepare the crew for the ice rescue drill.

By Heather Davis
Record Correspondent
NORTH HATLEY

Every spring, the North Hatley Fire Department practices their ice rescue skills and this year they invited me, a journalist, to jump in the lake. They thought that I could write an article about the dangers of the spring ice and that this might dissuade people from walking on the ice and needing to be rescued. My first thought was to not return their phone calls, but when I spoke with Daryl Williams, he convinced me that I would survive to tell the tale.

So on Saturday March 16, I arrived at the fire station on Capelton Road to suit up with the team. I was given a neoprene suit with boots and gloves attached. It was sized for a large man. Once I got the suit on, I found it difficult to move or do simple things like remove one of my hairs that had drifted into my mouth. Luckily, I had brought my husband and daughter along for the spectacle. Once I was zipped into my suit, my husband pulled a life jacket over my head, pulled up the suit's hood and attached a white helmet.

We rode to the government dock in the new fire truck and stood around in our red body suits like a flock of sun-burned penguins.

Fire Chief Mike McKenna's advice to the troops was to go as fast as possible when rescuing someone from the frozen lake. "It's different from fire rescue," he said. "Once you're wearing this gear, nothing can hurt you." He stressed that time is of the essence since victims can die quickly from hypothermia in these conditions.

Our gear included a Cataraft, an inflatable vessel meant for river rescue, but useful for sliding over the ice and carrying bodies a long distance.

The last few nights had been cold, so Daryl said we would have to walk to the



COURTESY

Heather Davis smiles while clinging to the ice in Lake Massawippi.

edge of the open water. As we walked away from the rescue team, he explained how to listen and feel for weakness in the ice. He said, "If you don't know how to read the ice, you shouldn't be on it. It may look stable, but springs and creeks create weak spots."

Daryl said that if I felt weakness in the ice, I should stretch my arms out to the sides. That way, if I fell through, I wouldn't slip under the ice. Just thinking about this made it hard to breath.

The ice near the open water was still strong, so Daryl suggested I turn around and back into the lake. I laughed since it was the same technique used when parking a fire truck. I asked him one last time if I would be okay, and he patiently nodded and reassured me that I would float.

I backed up and dropped silently into the lake. Or maybe I screamed. You'll have to ask a more reliable witness.

I was in the water now, bobbing at the surface and holding onto the edge of the

ice mass. I was perfectly warm and dry since the crew had given me one of the new suits; the others have a few holes in them. I felt like an oxymoron: floating next to the ice yet perfectly warm. My boots floated up to the surface.

It was time to be rescued. I watched the team get closer, moving quickly and in slow-motion at the same time. The two that reached me first were attached by long ropes to the rest of the crew. They moved across the ice like monkeys using their hands and feet. One of them was carrying a lime green pool noodle. My savior! When they got close, they spread their bodies flat on the ice and threw the noodle where I could reach it. I held on and they pulled me out of the water to a count of "1-2-3- pull!"

The rescue was a success, so I got back in the lake and waited for the second team to try. This time, Daryl and I broke off a good-sized chunk of ice and I lay on top of it. Daryl pushed me away from the larger ice mass.

Again, the rescuers arrived in eerie slow-motion. I waved my arms in the air. Help me! My ice floe was drifting away. They had to enter the water to save me. To make the rescue realistic, I pretended to be limp and useless. They hauled me onto solid ice.

After a third trial, it was time to play. The whole team hopped around on the edge of the ice trying to break it. North Hatley was silent; it seemed that nobody was around to notice the strange dance troupe. According to Mike, the ice was unusually buoyant. The firemen stood on chunks of ice like geographically-confused surfers.

When the firemen jumped in, they really jumped in, dunking their heads and getting their faces wet. I had been warned that unless you put cold water on your face beforehand, a surprise dunk in the cold can take your breath away.

Our temporary life as penguins was fun, but it was clear that falling through the ice without gear would be anything but. In fact, the only reason we could climb out onto the ice bank was because of our suits' buoyancy. If we'd been wearing everyday clothes, it would have been impossible. Also, our life jackets were furnished with special nails that allowed us to get a grip on the ice.

Daryl said that every year, some people still go out on the ice, even when there are obvious wet patches. The most common offenders are ice fishermen and young men trying to impress their friends or a new date.

My daughter enjoyed the ride back in the fire truck and the morning ended with brunch at the North Hatley Community Centre featuring freshly-flipped pancakes and homemade doughnuts and cinnamon buns. Ray Losito donated a painting, which was auctioned off to raise money for the North Hatley Recreational Society.

Columnist

The audience in the studio was not receptive to our viewpoints; the tension was palpable.

Into the lion's den

By Colin Standish

My invitation to Radio Canada's 'Tout le Monde en Parle' came through a third party, with the caveat, "I do not recommend you attend given the reputation of this show."

As soon as I read those words, I knew I had to go.

For the uninitiated, *Tout le Monde en Parle* is the most watched and talked about (alluded to in the title) television show in French Canada. Nearly two million viewers tune in every Sunday night. It is a rite of passage for public intellectuals, entertainers, and politicians in Quebec. The modern day salon of the "Plateau Clique," the artists and elite with a nationalist left-leaning bent who populate Montreal's Plateau neighbourhood. There really is no equivalent to the notoriety, influence and popularity of the show in Canada.

In truth, I had never heard of hosts Guy Lepage and Dany Turcotte, nor their notorious cards, which are handed to guests at the end of the interview to sum up their personalities. I didn't know they gave you wine. I did know Jack Layton had catapulted to electoral triumph after a spirited performance on the show.

Many people told me not to go. I accepted because English-speakers usually preach to the choir when discussing language rights. This would be a chance to take the message (that Bill 14 did not protect French, but eroded basic civil rights for all Quebecers) to an audience that might not be receptive to this point of view.

Since the show, I have been asked by reporters and friends alike: how did you get there and how was it? And, most importantly, how was the wine? I will do my best to answer.

How did I get there?

I was an odd choice, sidekick to the accomplished public policy commentator Beryl Wasjman, and alongside Justice Coupal of the Charbonneau Commission, well-known musician Pierre Lapointe, and popstar Mitsou.

I was asked to attend *Tout le Monde en Parle* through a surprising chain of events related to opposing Bill 14. I worked on the parliamentary commission brief for an interest group, poring over the onerous aspects of Bill 14 and



COURTESY

Colin Standish (right) with the staff of 'Tout le Monde en Parle' including host Guy A. Lepage (Second from left)

researching the historical, political and legal arguments to oppose them. I then wrote an article on the virtual elimination of bilingual status villages in the Eastern Townships, which was published in *LifeinQuebec.com* and in *The Sherbrooke Record*. This attracted the attention of CBC Radio's Quebec AM and CTV news whom interviewed me. I was then asked to speak at a rally against Bill 14 in Montreal the following weekend.

I took the stand against Bill 14 in front of Mme Marois' Montreal offices. After dismounting the stage I was promptly interviewed by reporters from the *Montreal Gazette*, the *Canadian Press*, CBC Radio, and the *McGill Tribune* as I tried to revive my frozen hands. "You look really cold," one reporter remarked as I stood there shivering as others shoved recorders into my face and demanded I enumerate the legislative articles to the injustices I had just spoken out against.

The next morning I awoke to my quo-

tations in newspapers across Canada.

I asked the Editor-in-Chief of the show, Carole Anne Laniel, and Guy Lepage; why me? They responded that they wanted a younger generation of language activist, and they had heard of me through the recent media attention.

How was the show?

A whirlwind.

With 24 hours notice, I was informed I had to get to Montreal, could invite three friends, had a \$300 honorarium and was booked a room at a boutique hotel downtown.

It was one of those days where everything goes wrong: stuck in traffic, missed an urgent meeting with the law school Dean, and dropped my dinner on the street.

I eventually made it into the bowels of

Montreal's Radio-Canada building. I had my own wardrobe room and there were three hospitality rooms for guests, littered with plush couches, wine bottles, and food. The dessert room was particularly bountiful, with everything from bubble gum to chocolate éclairs on full display. Everyone was drinking wine. Two assistants apologized that the veal was finished, as I unapologetically devoured baguettes and shrimp encrusted spoons. It was decadent.

In other words, 'they wine and dine you' before they 'grill you and kill you.'

Going on stage...

All I could think was, "I hope I can speak for those who have been robbed of their language and voice by language laws in this province for the past forty years."

Clapped on by the audience and greeted by Guy Lepage.

The interview is left to you to judge and everyone seems to have their own opinion.

What you did not see...

Editing is the producers' weapon of choice. Most of what Beryl and I said regarding the specifics of Bill 14 were edited out; the reduction in bilingual communities, taking military children out of schools and the subjugation of minority rights to majoritarian concerns for French in Quebec's Human Rights Charter.

The audience in the studio was not receptive to our viewpoints; the tension was palpable. One audience member shouted out, "Vive le Quebec Libre!" to hoots and hollers after the taping ended.

A francophone crew member came up to Beryl and me, and told us he was from a suburb that would lose its bilingual status. He encouraged us to continue the fight.

The long dinner party downtown where Guy Lepage, fellow guests and I all bonded over drinks and spoke candidly about language in Quebec.

How was the wine?

I was too nervous to drink any...

Letter

DEAR EDITOR:

Here I am back in the Wales Home after spending 25 days in the CHUS Fleurimont. Of course I am pleased to be back in my room where my filing cabinet, typewriter, etc. are and can be with my friends. Once again I left the hospital feeling very grateful for the wonderful care I received while there.

I was a very sick fellow and in a lot of pain for over two weeks and thankful my two daughters were able to come and be with me through those hard days. The staff were very kind and efficient in care of me.

Although I am not bilingual it caused me no problem, because nearly all the staff involved in my care were able to speak some English, and several quite fluently.

How fortunate we are here in the Townships to have the CHUS when we need to be hospitalized. I wish my daughter and family in South Carolina could have the same health care for the same cost, which was \$0.00

CHESTER PERKINS
RICHMOND

THE RECORD

P.O. Box 1200 Sherbrooke J1H 5L6 or 1195 Galt E., Sherbrooke J1G 1Y7
FAX FOR NEWSROOM ONLY: 819-569-3945
E-MAIL: newsroom@sherbrookerecord.com
WEBSITE: www.sherbrookerecord.com

SHARON MCCULLY PUBLISHER (819) 569-9511
DANIEL COULOMBE NEWS EDITOR (819) 569-6345
STEPHEN BLAKE CORRESP. EDITOR (819) 569-6345
SERGE GAGNON CHIEF PRESSMAN (819) 569-9931

DEPARTMENTS

ACCOUNTING (819) 569-9511
ADVERTISING (819) 569-9525
CIRCULATION (819) 569-9528
NEWSROOM (819) 569-6345

KNOWLTON OFFICE
5B VICTORIA STREET, KNOWLTON, QUEBEC, J0E 1V0
TEL: (450) 242-1188 FAX: (450) 243-5155

PRINT SUBSCRIPTIONS

		GST	PST	TOTAL
QUEBEC	1 YEAR	120.00	6.00	11.97
	6 MONTHS	63.00	3.15	6.28
	3 MONTHS	32.00	1.60	3.19

ON-LINE SUBSCRIPTIONS

QUEBEC	1 YEAR	55.00	2.75	5.49	\$63.24
	1 MONTH	4.99	0.25	0.50	\$5.74

Rates for out of Quebec and for other services available on request.

The Record is published daily Monday to Friday. Back copies of The Record are available.

The Record was founded on February 9, 1897, and acquired the Sherbrooke Examiner (est. 1879) in 1905 and the Sherbrooke Gazette (est. 1837) in 1908. The Record is published by Alta Newspaper Group Limited Partnership.

PM#0040007682

Return undeliverable Canadian addresses to The Record, 1195 Galt East, Sherbrooke, QC J1G 1Y7

Member
ABC, CARD, CNA, QCNA

Local Sports

The Cougars won three times in St. Jerome, a place where the Panthères had lost only four times in the entire regular season.

Cougars complete comeback to knock off top-seeded St. Jerome

By John Edwards
Special to The Record

Over the course of 24 hours, the Champlain Cougars men's hockey team went from being on their last legs to making a date for the Quebec Junior AAA Hockey League semi-finals. The Cougars scored a 3-2 (OT) win in St. Jerome on Sunday afternoon in Game 7 of their quarter-final series to complete a comeback from 3-1 down and win the best-of-seven series four games to three.

In their upset of the league regular-season champions, the Cougars won three times in St. Jerome, a place where the Panthères had lost only four times in the entire regular season.

Janick Asselin played the hero for the Cougars on Sunday, as the 19-year-old centre forced overtime with only 2:47 left in regulation, and scored short-handed at 1:57 of the extra period to

eliminate the top-seeded Panthères.

On Sunday, the Cougars never led until Asselin's final goal. The Panthères opened the scoring in the first period on a goal by Samuel Gauthier, while Raphael Lacerte tied the game up in the second period. St. Jerome's Derek Demontigny scored with 6:26 to go to give the Panthères a 2-1 lead before Asselin sent the game to overtime.

Alex Leclerc made 36 saves for the Cougars, while Simon Lemieux stopped 24 shots.

The Cougars had forced Game 7 by outlasting the Panthères 5-2 on Saturday night at the Thibault Sports Complex.

Champlain took an early lead on Guillaume Pelletier's fourth goal of the post-season. A two-minute stretch in the first that saw the Cougars take three straight penalties, culminating in Anthony Nellis' major and game misconduct for slashing, and play shorthanded for seven

straight minutes midway through the first. The Cougars penalty killers withstood most of the pressure, although Joé Dubé did tie the game at 10:23. The teams traded goals late in the period, with Alexandre Durette putting the Panthères up 2-1 at 18:11 and Xavier Perron tying the game 15 seconds later.

Asselin scored the eventual game-winner for the Cougars on a 4-on-3 power-play at 5:46 of the second. The Cougars were unlucky not to extend their lead in the second period, as Lemieux stopped two glorious scoring chances.

Bradley-Tessier finally provided the insurance marker, on a snap shot from inside the faceoff circle with 6:14 left in regulation, while an empty-netter by Nicolas Dubé rounded out the scoring.

Leclerc stopped 36 of 38 shots for the Cougars, while Lemieux made 27 stops for the Panthères.

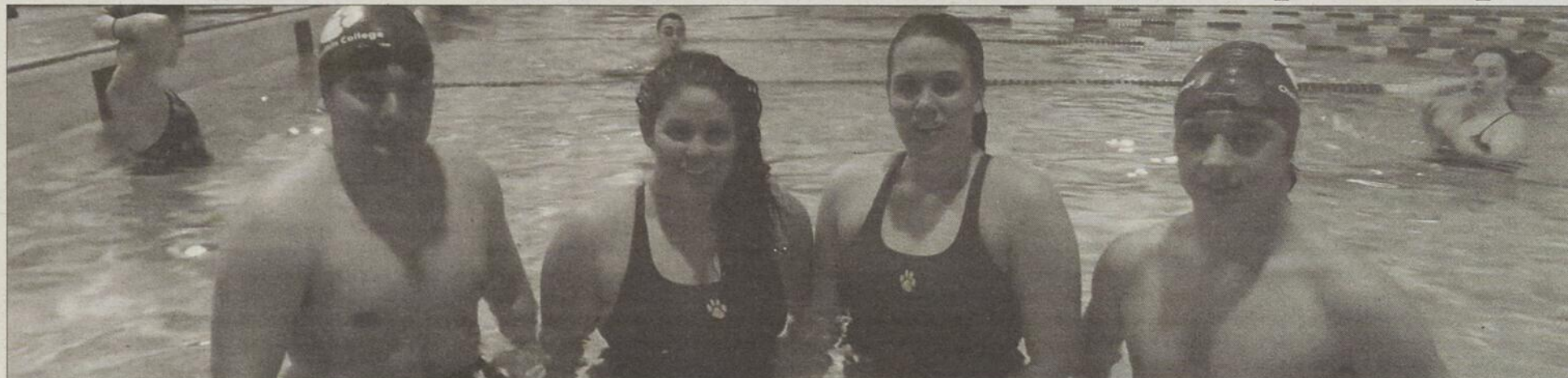
With the win, the Cougars will now



face the Longueuil Collège Français in the best-of-seven league semifinal. The Collège Français finished second overall, with 82 points, and swept the Princeville Titans in four games in the quarter-final round.

The first game is set for Thursday night in Longueuil, with the remainder of the schedule still to be announced.

Champlain swimmers excel in weekend championships



COURTESY

From left to right: Ryan Harding-Marlin, Alexis Vachon, Erika Ghio, and Maxime Sylvain.

Four swimmers from Champlain excelled at the 40th Provincial Championships at the Cégep De Vieux-Montreal this past weekend.

All four swimmers picked up individual points towards the team, even though no medals were won.

There were 21 clubs competing, with a total of 102 males and 130 females obtaining the qualifying standards to compete at this meet. Champlain in its 4th

season along with three other Cégeps had four swimmers competing while John Abbott had 37 swimmers compared to College de Maisonneuve with 23.

Erika Ghio in division 2 advanced to the 50m backstroke final where she finished in 5th place with a personal best (PB). Other results include an 11th place finish in the 100m back (another PB), 12th place finish in the 50m breaststroke and 22nd place in the 50m fly.

Alexis Vachon in division 2 had her best result in the 100m backstroke (PB) with a 7th place finish. Other results include a 13th place finish in 50m backstroke (division 1) with another PB, a 21st place in the 50m free, and a 27th place in the 100m free.

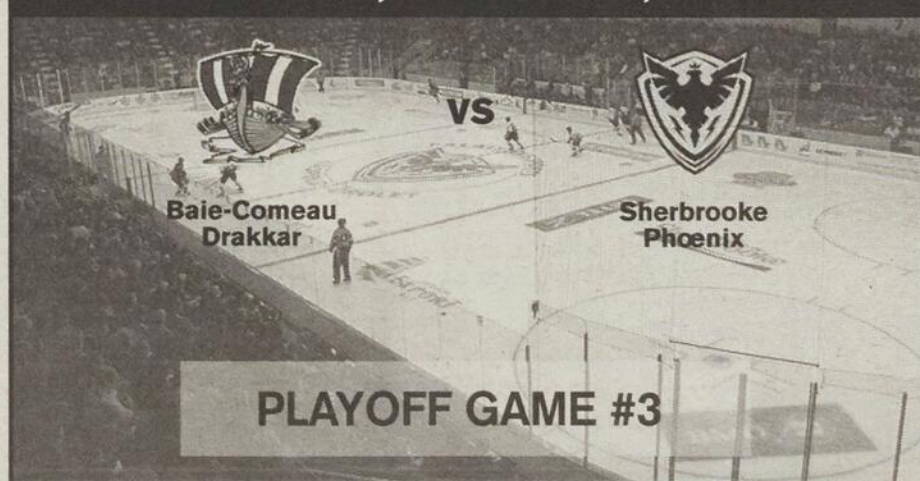
Maxime Sylvain (division 1) recorded a personal best time in the 100m Individual Medley in a time of 1:08.22 for an 11th place finish. Other results include

an 11th place finish in the 100m breaststroke, and 18th place finish in the 50m free, and a 12th place finish in the 50m breaststroke.

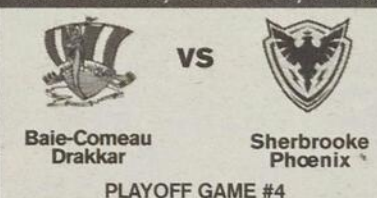
Ryan Harding-Marlin in division 2 recorded two personal bests and finished 4th overall in the 50m breaststroke and a 9th place finish in the 100m breaststroke.

Submitted by Lynn Harding.

TUESDAY, MARCH 26, 7 P.M.



WEDNESDAY, MARCH 27, 7 P.M.



SUNDAY, MARCH 31, 4 P.M.



Be part of the experience!



Phoenix

819 560-8842

www.hockeyphoenix.ca

Death



Louis BENNETT
1923-2013

Peacefully, at la Providence Hospital in Magog, on March 22, 2013, at the age of 89, passed away Louis Bennett. He is survived by his wife Mathilde "Tilly" Krausser, his daughters Joan (Clayton) and Dina, his son Jerry (Annette), his grandchildren Jimmy, Melissa, Danielle, Benny and Naomi, sister-in-law Olga, his niece Sandy and nephews Kris and William, and many dear friends.

Funeral arrangements entrusted to Désourdy Funeral Homes 104 Buzzell, Cowansville, QC. J2K 2N5 Phone: 450-538-2306 Fax 450-263-9557 info@desourdy.ca Cremation has taken place and a graveside service will be held at a later date.

Warm thanks to all the staff, doctors and nurses at the Centre de Sante Memphremagog and also the C.L.S.C. for making his final days comfortable.

Donations in his memory to the Mansonville First Responders or the Magog Hospital would be appreciated.

DÉSOURDY FUNERAL HOMES
104 Buzzell St., Cowansville QC
PHONE: 450-263-1212
FAX: 450-263-9557
info@desourdy.ca

Death



Louis David LEBRUN

Passed away peacefully on March 23, 2013, in the company of people who loved him, Buddy LeBrun at the age of 90. Buddy will be long remembered by many whose lives he touched. Humour, compassion and generosity filled his life. Loving husband of 66 years to Lorna Howlett, and beloved father of Larry and Louise LeBrun. Dear Grampa of Lisa, Lana, Nicholas and Matthew. Buddy was predeceased by his only brother Maurice LeBrun, and will be sadly missed by his niece Francine and his nephew Michel, along with many other dear friends.

A celebration of Buddy's life will be held at the Wales Home, 506 Rte 243N, Richmond, QC, on Monday April 1 at 2 p.m. Please note: the family will be receiving condolences at the Wales Home 1 hour prior to the service.

Donations to the Wales Home Foundation would be greatly appreciated by the family.

You are invited to share your memories of Buddy on line at www.casshomes.ca

CASS FUNERAL HOMES
295 Principale St., Richmond QC
PHONE: 819-826-2502
FAX: 819-564-4423
cass@casshomes.ca
www.casshomes.ca

Death



Albert George SYLVESTER

Passed away peacefully at home surrounded by his loving family, on Friday, March 22, 2013 at the age of 75. Beloved husband of Roberta Musty and dear father of Mary Ellen (Ross Kirby), the late Robert (Susan Ward), Mark (Penny Ward), Jeff (Donna Bray), Douglas (Kay Mills), Michael (Suzanne Banfill), Jennifer (James Naylor), Jonathan (Nadia Boutin). Cherished grandfather of Thomas (Krissy), Amanda (Phil), Caitlin (Kevin), Joseph (Vanessa), Stacey (Ryan), Jason (Josée), Rebecca (Dan), Angela (Bobby), Steve (Tanya), Brooke, Christopher, Nicholas, Lynsey, Daniel, Krista, Emily, Matthew, Ashley, Meagan, Nathan, Cassandra, Ryan-James, William and Anthony and predeceased by his granddaughter Jessica Mary Lyn. He leaves to mourn his great grandchildren, Mason, Alisha, Jordan, Hannah, Alexander, Noah, Elena, Audrey, Vincent, Lianne, Sophia and Logan, his brothers and sister, Lloyd (Marlene), Roy (the late Marg), Betty Ann (Jim Piper) and the late Don (the late Irene). Albert also leaves to mourn his brothers-in-law and sisters-in-law, Henry (Bev), Richard (Monique), and Robert (Pattie), along with many nieces, nephews, cousins and dear friends.

Resting at the St-Rosaire Catholic Church, 4 Randboro Rd. Sawyerville, QC on Tuesday, March 26, 2013 from 7 to 9 p.m. and on Wednesday, March 27 from 2 to 4 and 7 to 9 p.m. A funeral service will be held on Thursday, March 28 at 2 p.m. at the St-Rosaire Catholic Church Hall. Interment in the Eaton Cemetery.

Donations to the Eaton Cemetery, c/o Nadia Boutin, 255 Wheeler Rd, Cookshire, QC J0B 1M0 or to the Maison Aube-Lumière, 1371, 12th Avenue North, Sherbrooke, QC J1H 5H3 would be appreciated by the family.

CASS FUNERAL HOMES
15 de la Station St., Sawyerville QC
PHONE: 819-564-1750
FAX: 819-564-4423
cass@casshomes.ca
www.casshomes.ca

In Memoriam

STEVENSON, Janet - In loving memory of a dear mother and grandmother who passed away March 26, 2004.

*Like falling leaves the years go by,
But loving memories never die;
They live with us in memory still
Not just today, but always will.*

Always remembered by
THE FAMILY



Call 1-866-734-9425
or visit www.medicalert.ca

MedicAlert

Lets You Live Life.

TUESDAY, MARCH 26, 2013

Universal Uclick Almanac

Today is the 85th day of 2013 and the seventh day of spring.

TODAY'S HISTORY: In 1830, the Book of Mormon went on sale at a bookstore in Palmyra, N.Y.

In 1979, Egyptian President Anwar Sadat and Israeli Prime Minister Menachem Begin signed the Egypt-Israel Peace Treaty during a ceremony at the White House in Washington, D.C.

In 1999, a Michigan jury found Dr. Jack Kevorkian guilty of second-degree murder for euthanizing a terminally ill patient.

TODAY'S BIRTHDAYS: Robert Frost (1874-1963), poet; Viktor Frankl, (1905-1997), psychotherapist/author; Tennessee Williams (1911-1983), playwright; Sandra Day O'Connor (1930-), former

U.S. Supreme Court justice; Nancy Pelosi (1940-), first woman speaker of the House of Representatives; Diana Ross (1944-), singer; Steven Tyler (1948-), musician; John Stockton (1962-), basketball player; Keira Knightley (1985-), actress.

TODAY'S FACT: Assisted suicide is legal in three U.S. states: Montana, Oregon and Washington.

TODAY'S SPORTS: In 1917, the Seattle Metropolitans defeated the Montreal Canadiens 9-1 in Game 4 of the hockey championship series, becoming the first American team to win the Stanley Cup.

TODAY'S QUOTE: "The brain is a wonderful organ; it starts working the moment you get up in the morning and does not stop until you get into the office." — Robert Frost

TODAY'S NUMBER: 23 — age at which F. Scott Fitzgerald published his first novel, "This Side of Paradise," on this day in 1920.

TODAY'S MOON: Between first quarter moon (March 19) and full moon (March 27).

Take matters

into your own hands

1 877 369-7845
(514) 369-7845

www.osteoporose.qc.ca

OSTÉOPOROSE QUÉBEC

RATES and DEADLINES: ANNOUNCEMENTS & NOTICES

BIRTH NOTICES, CARDS OF THANKS, IN MEMORIAM, BRIEFLETS:

Text only: 37¢ per word. Minimum charge \$9.25 (\$10.63 taxes included)

Discounts: 2 insertions or more: 15% off

With photo: additional \$18.50. **DEADLINE:** 11 a.m., day before publication.

BIRTHDAY, ANNIVERSARY & GET-WELL WISHES, ENGAGEMENT NOTICES:

Text only: \$15.00 (includes taxes)

With photo: \$25.00 (\$28.74 taxes included) **DEADLINE:** 3 days before publication.

WEDDING WRITE-UPS, OBITUARIES:

\$25.00 (\$28.74 taxes included) **WITH PHOTO:** \$35.00 (\$40.24 taxes included)

Please Note: All of the aforementioned (except death notices) must be submitted typewritten or neatly printed, and must include the signature and daytime telephone number of the contact person. Can be e-mailed to: classad@sherbrookerecord.com - They will not be taken by phone.

DEADLINES FOR DEATH NOTICES:

For Monday's paper, call 819-569-4856 between 1 p.m. and 5 p.m. Sunday.

For Tuesday, Wednesday, Thursday or Friday's edition, call 819-569-4856 or fax 819-569-1187 (please call to confirm transmission) or e-mail: production@sherbrookerecord.com between 9 a.m. and 5 p.m. the day prior to the day of publication. The Record cannot guarantee publication if another Record number is called.

CELEBRITY CIPHER

by Luis Campos

Celebrity Cipher cryptograms are created from quotations by famous people, past and present. Each letter in the cipher stands for another.

"DSGED HZG UY KISPZG WSIDYD,
KZXFGH HWZIEYT FTYZD ZGT
DGYZXFGE OZDK KUY YES'D TYCYGDYD
ZGT FGKS KUY SOYG LFGT."

— PSWG LZMYI

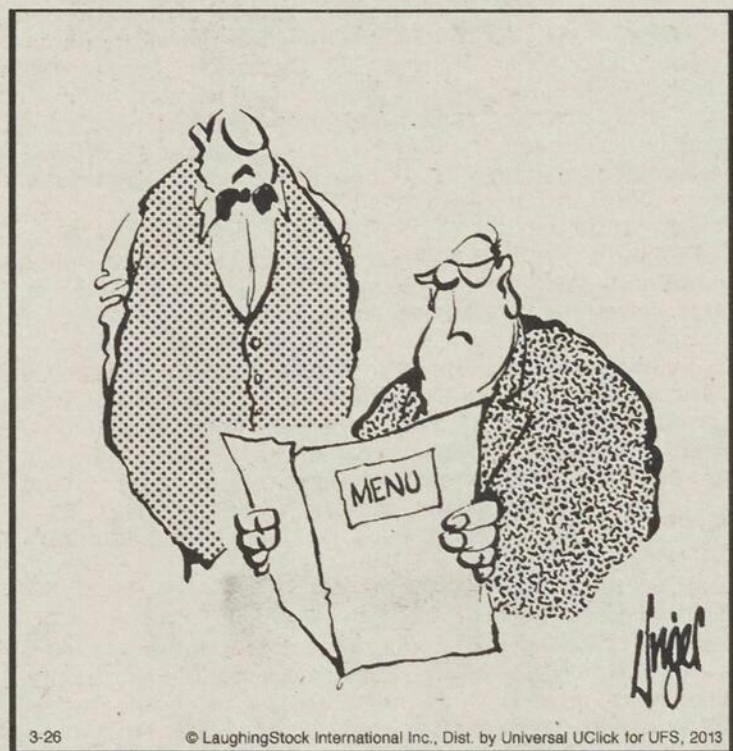
Previous Solution: "Enthusiasm is nothing: It comes and goes. But if one believes, then miracles occur." — Henry Miller

TODAY'S CLUE: 8 equals 11

KIT N' CARLYLE



HERMAN



"Today's special is all the caviar
you can eat for \$600."

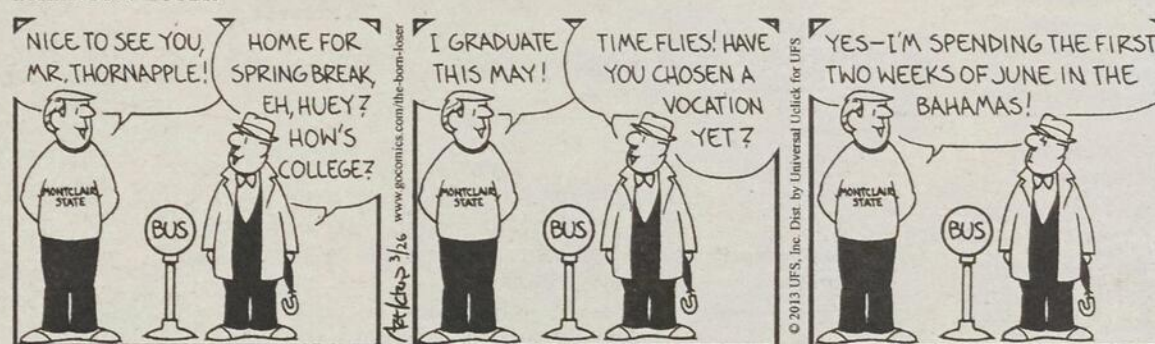
ALLEY OOP



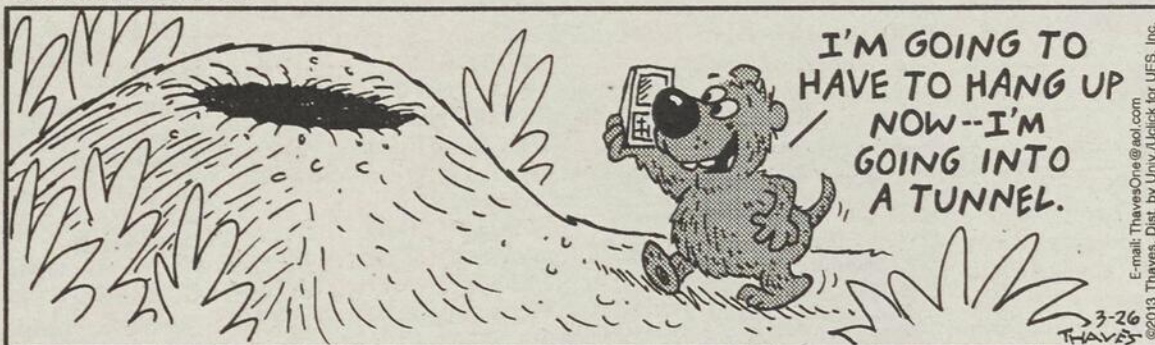
ARLO & JANIS



THE BORN LOSER



FRANK AND ERNEST



GRIZWELLS



SOUP TO NUTS



Go grocery shopping with dietitians.

When you choose products with the Health Check symbol, it's like shopping with the Heart and Stroke Foundation's dietitians, who evaluate every participating product based on Canada's Food Guide.

www.healthcheck.org

Check for Health Check™

Diabetes The New
EPIDEMIC



Diabetes Québec

Information and donations:
(514) 259.3422 or 1.800.361.3504
www.diabete.qc.ca

REACT NOW!

CALL SHERBROOKE: (819) 569-9525 BETWEEN 8:30 A.M. AND 4:30 P.M.
E-MAIL: classad@sherbrookerecord.com
OR KNOWLTON: (450) 242-1188 BETWEEN 9:00 A.M. AND 4:00 P.M.

CLASSIFIED

DEADLINE: 12:30 P.M. ONE DAY PRIOR TO PUBLICATION
OR MAIL YOUR PREPAID CLASSIFIED ADS TO
THE RECORD, P.O. BOX 1200, SHERBROOKE, QUEBEC J1H 5L6

001 Property for Sale



Make your classified stand out, add a photo for \$10. per day. Deadline: 2 days before publication. Drop by our office in Sherbrooke or Knowlton. 819-569-9525. classad@sherbrookerecord.com

190 Cars For Sale

2007 HONDA CIVIC, 4 door, standard, a/c, 104,500 km. 4 winter and 4 summer tires on rims. One driver. \$7,500. Information: 450-242-1834, 450-531-7663.

CLASSIFIEDS ONLINE!

www.sherbrookerecord.com

290 Articles For Sale

STEEL BUILDINGS / Metal Buildings 60% off! 20x28, 30x40, 40x62, 45x90, 50x120, 60x150, 80x100, sell for balance owed! Call 1-800-457-2206, www.crown-steelbuildings.ca

035 For Rent

CLASSIFIEDS ONLINE!

www.sherbrookerecord.com

100 Job Opportunities

LIVE & WORK in a New Zealand, Australian or European farm! AgriVenture arranges dairy, crop, sheep, beef and swine placements for young adults. www.agriventure.com, 1-888-598-4415.

125 Work Wanted

YOU NEED A CAREGIVER for your loved one? I'm able to provide outings, appointments, companionship, personal care, make meals, house cleaning, etc. I have 18 years experience of being a caregiver. Reliable, responsible and trustworthy. Reasonable rate. Call Tammy at 819-571-8918.

145 Miscellaneous Services

DISCONNECTED PHONE? NATIONAL Teleconnect Home Phone Service. No one refused! Low monthly rate. Calling features and unlimited long distance available. Call National Teleconnect today! 1-866-443-4408. www.nationalteleconnect.com

LENNOXVILLE PLUMBING. Domestic repairs and water refiners. Call Norman Walker at 819-563-1491.

CLASSIFIEDS ONLINE!

www.sherbrookerecord.com

330 Pets

PROFESSIONAL GROOMERS on site. Grooming for dogs and cats. Call today for an appointment. **Blue Seal**, The Animal Nutrition Centre, 1730 Wellington St. South, Sherbrooke. 819-348-1888.

405 Found

SET OF KEYS found on Winder St., near Propar, in Lennoxville on Saturday, March 23. Call 819-566-7946, leave message.

425 Bus. Opportunities

SAWMILLS FROM ONLY \$3997. Make money and save money with your own bandmill - cut lumber any dimension. In stock ready to ship. Free info & DVD: www.NorwoodSawmills.com/400OT. 1-800-566-6899 ext: 400OT.

430 Personal

TRUE PSYCHICS! For answers call now, 24/7, toll free 1-877-342-3032, mobile #4486, www.truepsychics.ca.

440 Miscellaneous

CRIMINAL RECORD? Don't let your past limit your career plans! Since 1989. Confidential, fast, affordable. A+ BBB rating. Employment and travel freedom. Call for free info booklet. 1-8-now-pardon (1-866-972-7366). RemoveYourRecord.com

TOWNSHIPS' CRIER

TOWNSHIPS

If you want to drink, that's your business. If you want to stop, we can help. Call Alcoholics Anonymous 1-888-424-2975, www.aa.org

LENNOXVILLE

Lennoxville and District Community Aid will hold a Blood Pressure clinic on Tuesday, April 9 at the Masonic Hall, 3002 College St., from 1:30 p.m. to 3 p.m.

WATERVILLE

Lennoxville and District Community Aid will hold a Blood Pressure clinic on Tuesday, March 26 and Tuesday, April 23 at the Town Hall, 170 Principale South, from 10 a.m. to 11 a.m.

NORTH HATLEY

Lennoxville and District Community Aid will hold a Blood Pressure clinic on Friday, April 5 at the Library, 165 Main St. North, from 10 a.m. to 11:30 a.m.

LENNOXVILLE

Come and join us for Easter Tea on Saturday, March 30 at Uplands, located at 9 Speid Street, Lennoxville between 1 and 4:30 p.m. Enjoy our traditional cream tea served with cucumber sandwiches, scones, pastries, Devonshire style cream, jam and fine chocolate. For reservations and more information, please call (819) 564-0409.

LENNOXVILLE

Uplands is pleased to present Terre Brodée Terre Façonnée, the first ever joint art exhibition of embroiderer, Danielle Dion, and ceramist, Christiane Dion. The public is cordially invited to meet the artists during the vernissage on Sunday, April 7, between 2 p.m. and 4 p.m., at 9 Speid St. in the borough of Lennoxville. The exhibition will run from March 29 until May 26, 2013. Info: (819) 564-0409.

MAGOG

Memphremagog Community Learning Center. Join us for our upcoming evening adult education program! All 15 classes are offered in English. Learn basketry, Intro Spanish, creative cooking techniques, computer knowledge, yoga, Zumba, check the website for the full list of courses. Registration: Wednesday, March 27, 6 p.m. to 8 p.m. Classes: April 3 to May 8, 6:30-8 p.m. Princess Elizabeth

Research | Advocacy | Services
1.866.MUSCLE.8
www.muscle.ca

To win the fight against neuromuscular disorders, it takes more than just words... it takes action.

TAKE ACTION. PLEASE GIVE.

Muscular Dystrophy Canada
let's make muscles move

Elementary School (PEES), 120 Bellevue, Magog. Contact Pervana 819-238-1285. Email magogclc@gmail.com, www.magogclc.ca.

LENNOXVILLE

Military Whist will be held on Wednesday, March 27 starting at 1:30 p.m. at the A.N.A.F Unit 318 Hut, 300 St. Francis Street, Lennoxville. To reserve for yourself or for a table of 4 players, please call Emily Smerdon at 819-562-8683.

LENNOXVILLE

The 1st Lennoxville Scouts bring you the Lawn & Garden Sale, in conjunction with Clarke & Sons of Lennoxville. We are taking orders until April 10, 2013. Pick-up / Delivery on April 13, 2013, 9 a.m. to noon only. Location: Clarke & Sons, 2881 College St., Lennoxville. Order forms available directly at Clarke & Sons in Lennoxville or from any of our Beavers, Cubs, Scouts and Leaders or by phone Melissa (819) 562-4969. Help support our local youth with your purchase of Bird Seed, Soils, Fertilizers, Mulch and Grass Seed!

LENNOXVILLE

St. Andrew's Presbyterian Church, 256 Queen St., Lennoxville, Rev. John Barry Forsyth 819-569-3100. Holy Week Services. Maundy Thursday - 7:30 p.m., March 28, joining together with Mission St. Paul. Refreshments to follow in our Church Hall. Good Friday - 10:30 a.m., March 29, shared with Plymouth-Trinity and Lennoxville United Church. We are the host Church this year. Refreshments to follow in our Church Hall. Good Friday Evening - 8 p.m., Tenebrae Service in our sanctuary. Candles, readings, and music highlight the coming of Christ into the world as the Light of the world. Easter Sunday Morning - our service - at 10:30 a.m. Our joyous celebration of the Resurrection.

LENNOXVILLE

St. Francis Valley Naturalist Club meeting Wednesday, March 27 at 7 p.m. at the Amedee Beaudoin Community Centre, 10 Samuel Gratham St., Lennoxville Borough. Program - Allan Amey, retired engineer who recently returned from Kenya and Tanzania, will speak on "Birds and Animals of Kenya and Tanzania." Everybody is welcome.

LENNOXVILLE Cribbage Tournament to be held at the A.N.A.F. Unit #318 "The Hut", 300 St. Francis, Lennoxville on Thursday, March 28. Registration at 7 p.m. Profits to go to the Women's Center. Everyone welcome, bring your partner.

AUSTIN

500 card party on Saturday, April 13, 7 p.m., at the Austin Community Centre, 21 Millington Road. Proceeds to benefit the East Bolton Cemetery Association. Prizes and door prizes. Refreshments will be served. Everyone welcome. Admission charged.

LENNOXVILLE

Sunday, March 31 at 10:30 a.m., you are invited for The Easter Story by François Bergeron, Chalk Artist and Storyteller, at Hope Community Church, 102 Queen Street, Lennoxville (corner of Queen and College). Please use the rear entrance. Everyone welcome.

STANSTEAD

Shoot for a Cure Dart Tournament, proceeds for Breast Cancer Research, will be held on Saturday, April 27 at the Stanstead Legion. Registration starting at 1 p.m. Games start at 2 p.m. 401 double in/double out. Bring your own partner. For more information contact Marilyn McComb 819-838-4770.

LENNOXVILLE

HCC Senior Lunch, at noon, on Thursday, March 28 at Hope Community Church, 102 Queen St., Lennoxville. Entrance from parking lot, elevator available. Everyone welcome. For information please call Elaine at 819-563-8700. Our next luncheon will be held on April 25.

SOUTH DURHAM

Easter Service at South Durham United Church on Sunday, March 31 at 7 p.m. Rev. Reg Jennings officiating.

AYER'S CLIFF

Sunday Brunch at Beulah United Church in Ayer's Cliff, on Sunday, April 14 from 11 a.m. to 1 p.m. Come and enjoy a hearty meal of ham, bacon, sausage, scrambled eggs, homemade baked beans, pancakes, maple syrup, fruit salad, toast, jam, coffee tea, and orange juice. All are welcome!

...

This column accepts items announcing events organized by churches, service clubs and recognized charitable institutions for a \$7.00 fee, \$10.00 for 2 insertions of same notice, \$13.00 for 3 publications. Maximum 35 words. If you have more than 35 words the charge will be \$10.00 per insertion. Requests should be mailed, well in advance, to The Record, P.O. Box 1200, Sherbrooke, Quebec, J1H 5L6, be signed and include a telephone number and payment. Telephone requests will not be accepted. Admission charges and trade names will be deleted. No dances.

Your Birthday

TUESDAY, MARCH 26, 2013

In coming months, you could become involved with a powerful partner in a large, complex enterprise. The chances of success look encouraging, provided you are both striving for the same goals.

ARIES (March 21-April 19) — Be cognizant of the odds against you when you set out to address a career situation. Don't waste time doing it the hard way if you don't have to, regardless of precedent.

TAURUS (April 20-May 20) — Think twice before you stop doing something the way it's always been done. If you leap into a new method without the proper preparation, you might be sorry.

GEMINI (May 21-June 20) — Don't overpower a friend with your contrary views. If he or she isn't interested, imposing your ideas won't go over too well.

CANCER (June 21-July 22) — You could have a short fuse when it comes to your tolerance for minor irritations. Try to keep everything in perspective, and remain unruffled by adversity.

LEO (July 23-Aug. 22) — Unless you have something complimentary to say to co-workers, it might be best if you don't say anything at all. Even a well-meaning criticism could open Pandora's box.

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22) — If you are

too demanding, the very persons you are trying to control are likely to rebel. Treat everyone with respect.

LIBRA (Sept. 23-Oct. 23) — Your behavior with outsiders is likely to be far more respectful and pleasant than it is with your mate and/or family. Be honest about who is to blame for any dissension.

SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22) — It's extremely important that you stop and think before you speak, regardless to whom. You could carelessly say something difficult to retract.

SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21) — You're pretty good at giving advice, but not so when it comes to following guidance. This will be especially true when it comes to resource management.

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19) — Owing to much impatience on your part, you could damage your recent headway on an important venture. Try to take things one step at a time.

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19) — Basically, you're an imaginative person, but your thinking might be more negative than positive today. Don't allow a dark outlook to screen opportunities from your view.

PISCES (Feb. 20-March 20) — Don't make important financial decisions without first checking with the parties involved. Someone else might know how to aid your plans.

When partner overbids, you must overplay

by Phillip Alder

Surrealist painter Salvador Dali said, "At the age of 6, I wanted to be a cook. At 7, I wanted to be Napoleon. And my ambition has been growing steadily ever since."

If your partner's ambition in the bidding carries you to heights that your cards do not justify, try to find a line of play that will justify his optimism.

In today's deal, for example, suppose North and South soar to seven spades. West leads the club king. What should South do?

The first three bids in the auction are predictable (unless you have some snazzy responses to a strong, artificial and forcing two-club opening bid). Then, though, North's actual choice of six spades would not meet with universal approval. A jump to four hearts would be popular if it were read as a splinter bid, showing some values, four-plus spades and at most a singleton heart. When North jumped to the small slam, though, South read his partner for strong trumps, so thought his four aces justified raising to the grand slam.

Declarer has to assume the diamond finesse is winning. But he still needs to be careful with his entries. South should

		North		03-26-13	
		♠ K Q 7 4			
		♥ 6			
		♦ J 10 9 5 4 2			
		♣ 8 5			
West				East	
♠ J 9 3				♠ 10	
♥ 9 7 5 2				♥ J 10 8 3	
♦ 6 3				♦ K 8 7	
♣ K Q J 4				♣ 10 9 6 3 2	
		South			
		♠ A 8 6 5 2			
		♥ A K Q 4			
		♦ A Q			
		♣ A 7			
Dealer: South					
Vulnerable: Both					
South	West	North	East		
2 ♣	Pass	2 ♦	Pass		
2 ♠	Pass	6 ♠	Pass		
7 ♠	Pass	Pass	Pass		
Opening lead: ♣ K					

win with his club ace, cash two hearts to discard dummy's club loser (and to reduce the undertricks should things take a nasty turn), play off the spade ace, and lead a spade to dummy's queen. He continues with a diamond to his queen, the diamond ace, a spade to dummy's king, and a diamond ruff. Then he can claim because dummy is high, stating that he will ruff a heart or a club to get over there.

CROSSWORD

Across

- 1 PC screens largely replaced by LCDs
- 5 Exchange goodbyes
- 9 Breed, as salmon
- 14 Ghostly glow
- 15 "Nothin' doin'!"
- 16 "Dallas" matriarch
- 17 Sleight-of-hand scam
- 19 Cold temperatures
- 20 Fountain of Rome
- 21 Levies on smokes and booze
- 23 Prefix with present
- 26 Playfully shy
- 27 Houston of Texas
- 30 Agenda item
- 36 World's largest rainforest
- 38 Pearl Jam singer Eddie
- 39 Early whirlybird, for short
- 40 Winding curve
- 42 Body wash brand
- 43 Dressy ties
- 46 Mariachi's headwear

Down

- 49 Filmed like most of today's films
- 51 Hyphenated ID
- 52 Fair-hiring abbr.
- 53 Wax-wrapped cheese
- 55 Alphabet soup, so to speak
- 60 Have an inkling
- 64 Abrasive mineral
- 65 Fight fiercely to the end
- 68 Barely burn
- 69 Continental cash
- 70 Armory supply, and a hint to the starts of 17-, 30-, 49- and 65-Across
- 71 Left one's seat
- 72 Slight impression
- 73 Author Uris

Down

- 1 Plaster bandage
- 2 Essen's region
- 3 "Magic ___ House": kiddie lit series
- 4 Battleship barrage
- 5 Curly-tailed pooch
- 6 "So that's what that means!"
- 7 Caribbean liquors
- 8 It might be broken at a party
- 9 Prepare some letterpress printing
- 10 Appeal
- 11 Author Haley
- 12 Bistro beverage
- 13 Stack's role in "The Untouchables"
- 18 "How low can you go?" competition
- 22 Grounding rule, perhaps
- 24 Convent resident
- 25 "On second thought, that's not true"
- 27 Long stories
- 28 Pennsylvania Mennonites
- 29 Call before "Polo!"

B	R	A		F	B	I		S	S	T		D	I	P
R	E	D	B	E	E	T		T	E	A	R	O	S	E
A	T	E	I	N	T	O		R	A	T	E	D	P	G
M	I	L	K	C	H	O		C	O	L	A	T	E	
	E	E	E	E				U	P	S		C	A	M
								D	I	G	S		L	L
D	I	C	E					M	A	P	L	E	S	U
I	N	I	T	I	A	L			O	L	D	C	O	I
S	U	G	A	R	M	A	P	L	E			E	N	N
C	R	A	T	E				E	L	M	O			
O	E	R						I	V	E		N	O	T
								C	H	O	C	O	L	A
C	H	A	O	T	I	C			B	E	S	I	E	G
R	O	S	E	T	E	A			B	E	E	T	R	E
O	W	E				O	R	B		A	N	C		S

- 31 Dogie catcher
- 32 Reminder to take out the trash?
- 33 Fritters away time
- 34 Gets within a stone's throw of
- 35 Check for size
- 37 Type of baggy '40s suit
- 41 One and only
- 44 Colored, hippie-style
- 45 Snooty sort
- 47 '60s chic
- 48 "The Godfather" hoodlum Luca
- 50 Discontinued
- 54 Lead or zinc

- 55 Military chow hall
- 56 "You're looking at the one and only"
- 57 Strange: Pref.
- 58 Therefore
- 59 Scrapbook adhesive
- 61 Alaskan seaport
- 62 Osaka wrestler
- 63 Henry VI's school
- 66 Spigoted server
- 67 Came down with

1	2	3	4		5	6	7	8		9	10	11	12	13
14					15					16				
17					18					19				
20								21		22				
					23		24	25		26				
27	28	29			30			31			32	33	34	35
36				37						38				
39							40		41		42			
43					44	45		46		47	48			
49							50					51		
					52				53			54		
55	56	57	58					59			60	61	62	63
64							65		66	67				
68							69				70			
71							72				73			

She has been working to turn everyone against me, including my husband

TUESDAY, MARCH 26, 2013

Annie's Mailbox

Dear Annie: When I married three years ago, my hubby and I were best friends. Then his mother moved to town, and everything went downhill.

My in-laws disrespected and trashed my rental home. I was hurt that they would do this, because I was extremely nice and financially generous to them. Ever since, she has been working to turn everyone against me, including my husband. If he doesn't do what she wants, she makes him feel guilty. She has put so many nasty ideas into his head that he has turned into a different person.

It's not only her. His entire family is selfish, uneducated and manipulative, and they have a very "macho" mentality. I don't much care for this new version of the man I married. Do I give him time and hope he changes back? Or is this simply who he was all along and I was wrong about him? — Beth in Baltimore

Dear Beth: We think this is the version of your husband that is most familiar to him. When he is around his family, he reverts to type. It doesn't mean he can't behave differently if he is motivated enough, but he has to recognize the family dynamic and assert himself. It may require spending less time around his relatives, and he may be unwilling to do

that. The real question is whether he likes being the guy he is now or wants to be the man you married. Talk to him about it, and if necessary, get counseling.

Dear Annie: When company comes and snacks are put out, I always include a small spoon so that treats like candy and nuts can be removed without a person touching the entire contents. But many guests don't get the point.

One person came in saying he had been suffering from the flu and was still feeling under the weather, so we should keep our distance. He then proceeded to pick through the nut bowl, even though there was a ladle in it. I threw the rest of the nuts in the trash and hoped other guests hadn't been contaminated.

Please remind people that their hands don't belong in a shared bowl unless they've just scrubbed for surgery. Thanks. — Staying Healthy

Dear Healthy: Many people, sick or well, don't consider that sticking their fingers into a shared bowl of snacks can transmit the germs on their hands to the next person. (So can a frequently handled serving piece.) You can ask your guests to please use the serving pieces because it's cold and flu sea-

son, etc., but some folks will pay no attention. Another option is to serve snacks that do not require that your guests reach into the same receptacle.

Dear Annie: I started to cry when I read the letter from "Heartbroken in New York," whose husband drank. I made the choice to end my marriage of 21 years because I could no longer take the Jekyll and Hyde man I was married to. Nothing I did was "right." I was "boring and unspontaneous." The truth was, I was being sensible. He would drink, decide I was dull and then leave to go to a bar. Many of our fights were because I hid the car keys from him. Eventually, he stopped coming home and went directly to the bar.

I finally asked him to leave and not return unless he agreed to counseling. It was then that he admitted he is gay. I was relieved. I thought he would be happier now that he was being honest. But he is the same mean jerk to his partner, and he is still drinking. I now wish I had left him years before. I did an injustice to my kids by exposing them to his verbal abuse for so long. It's better to be alone than to have someone who treats you like this. — The Grass Is Greener

Annie's Mailbox is written by Kathy Mitchell and Marcy Sugar, longtime editors of the Ann Landers column.

SUDOKU

Difficulty: 3 (of 5)

	3				4			
4			5	3	1		6	
5		9	8					2
9					8			6
				1	9	7		
		5				8		
					5	4	7	
	2	3	7			1		
				9			2	8

3-26-13

©2013 JFS/KF Dist. BY UNIVERSAL UCLICK FOR UFS

PREVIOUS SOLUTION

3	1	5	4	6	2	8	9	7
6	8	4	9	1	7	5	2	3
2	7	9	5	3	8	4	1	6
4	6	2	7	8	5	1	3	9
7	5	3	1	4	9	2	6	8
1	9	8	6	2	3	7	4	5
5	2	6	3	7	1	9	8	4
9	3	1	8	5	4	6	7	2
8	4	7	2	9	6	3	5	1

HOW TO PLAY:

Each row, column and set of 3-by-3 boxes must contain the numbers 1 through 9 without repetition.

PRESSED FOR TIME?

Read The Record online any time, any place

Since June 2011, The Record has had a full online edition in addition to the print newspaper.

Subscribers can view each new issue of The Record, as well as Brome County News, The Townships Outlet and our many special sections with just the click of the mouse. Archived editions from June 2011 are also available for viewing or download.

To subscribe, go to www.sherbrookerecord.com and follow these simple instructions:

- Click e-edition which will bring you to Awsom.ca
- Select user name and password (write these down for future use), then Subscribe
- Pick Sherbrooke Record from the list of papers
- Complete required information, then Send
- Your subscription request will be sent to The Record and you will receive an email response requesting payment (\$4.99 per month, \$55 for 1 year, plus taxes)
- Subscription is activated upon receipt of payment and you will receive email confirmation
- Begin reading your online edition any time, any place.

SPECIAL OFFER for Record print subscribers: Receive a full year's subscription to the online edition for only \$5 with every new 12 month print subscription or renewal. Use it yourself or give it to a family member or friend. (One online subscription for each one-year print subscription).

THE
RECORD

For information or assistance:
819 569-9528
billing@sherbrookerecord.com